K. 711. Fragment of stone of Bel, 6th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00711

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00711.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE.

Edition

Inscription exposed

〈1〉 [...] dve [2×] va tpi[...]〈2〉 [...] [ka]ndi[n·] va ci (ku) [...]〈3〉 [...] (ta) kñuṁ vraḥ ka[...]〈4〉 [...] vrau ku grāhitta ku vaḥ ku kan·[...]〈5〉 [...] kañ·joṅ· va kandin· va kantroṁ [...]〈6〉 [...] ku bhlāṅ· va can(·)cān· ku vaḥ [...]〈7〉 [...] [.]ka(p)· va (ñu)ṁ ku pāṅ· va kañ·cet· va ta[...]〈8〉 [...]la ku can·hohvaru ku Andaharu ku cmā [...]〈9〉 [...] ku cit(·) ku guru ta vratta va ratnacan· ku vaḥ (ye?) [...]〈10〉 [sar]vvapiṇḍa kñuṁ vraḥ kaṁmratāṅ· Añ· ta vera 60 10

Trials unexposed

〈1〉 [...]〈2〉 [...]〈3〉 [...]

Apparatus

⟨3⟩ (ta) ◇ *ku* GC. — ⟨3⟩ ka[...] ◇ *ku[...]* GC.

⟨7⟩ ku pāṅ· ◇ *kaṁpaṅ·* GC.

⟨9⟩ vratta ◇ *vatta* GC.

⟨10⟩ 60 10 ◇ *40 10* GC.

Translation

⟨1–10⟩ [...] the servants of the god [...] Ku Grāhitta, Ku Vaḥ, [...], Va Kandin, Va Kantroṁ, [...], Ku Bhlāṅ, Va Cancān, Ku Vaḥ, [...], Va Ñuṁ, Ku Pāṅ, Va Kañcet, [...], Ku Canhohvaru, Ku Andaharu, Ku Cmā, [...], Ku Cit, Ku Guru Ta Vratta, Va Ratnacan, Ku Vaḥ Ye. Total of the servants of the god according to the shift: 70.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 6, p. 50) without translation; re-edited here by Kunthea Chhom based on the estampage EFEO n. 907 and the photograph of the stone AMPP 001371.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 6, page 50.